
Ein- oder Zweinadel-Doppelkettenstichmaschine für
den Einsatz im mittelschweren Anwendungsbereich

Single- or twin-needle double-chainstitch machine
for the use in medium-weight materials

Machine à double point de chaînette et une ou
deux aiguilles pour coutures sur matières moyennes



195 – die Effiziente: schnell und flexibel mit Doppelkettenstich

Exzellentes Transportverhalten, eine sichere Stichbildung und gleichmäßig fester Fadenanzug – das garantiert die ausgereifte Technik der Doppelkettenstichmaschinen der Baureihe 195. Die Maschinen erfüllen damit alle Voraussetzungen für den Einsatz der Kettenstich-technik im mittelschweren Einsatzbereich.

Vorbereitende Arbeitsgänge bei der Fertigung von Autoinnenausstattungen, Wohnpolstern und Technischen Textilien gehören zu den besonders effizient ausführbaren Arbeitsgängen dieser Maschinen.

Die optimierte Nähkinematik, der differenzierbare Unter- und Obertransport mit alternierenden Nähfüßen sowie die Ausführung als Einnadel-, Zweinadel- oder als Beschneidmaschine gewährleisten ein Maximum an Einsatzflexibilität.

Neben dem hohen Bedienkomfort und der Servicefreundlichkeit überzeugen vor allem die überragenden Leistungsparameter und die Flexibilität dieser Maschinen.

195 – the efficient one: fast and flexible with double-chainstitch

Excellent feeding features, a safe and constantly tight stitch formation – this is guaranteed by the matured technique of the double-chainstitch machines of the 195 series. Thus, these machines meet the requirements for using chainstitch technology for medium-weight applications.

Preparatory operations when manufacturing automotive interior, home upholstery and technical textiles belong to the sewing processes which can be executed on these machines with particular efficiency.

The optimized sewing kinematics, the differentiable bottom and top feed with alternating sewing feet as well as the versions as single needle, twin needle or edge trimming machine guarantee maximum flexibility.

Apart from the high ease of use and service the machines are especially characterized by their superb performance parameters and their flexibility.

195 – l'efficace: rapide et flexible avec double point de chaînette

Un très bon comportement de l'entraînement, une formation fiable des points ainsi qu'un nouage des fils serré et constant – voici ce que garantit la technique éprouvée dont est dotée la série 195 des machines à double point de chaînette. Ces dernières remplissent les conditions d'utilisation imposées par la technique de la chaînette pour matières d'épaisseur moyenne.

Parmi les opérations que réalisent ces machines de manière particulièrement efficace figurent celles pour préparer la confection des habitacles de véhicules, capitonnages d'ameublement et textiles techniques.

La cinématique de couture optimisée, l'entraînement inférieur et supérieur variable par pieds alternatifs ainsi que les versions à une aiguille, à deux aiguilles ou comme machine de rasage garantissent un maximum de flexibilité.

Outre la facilité d'emploi et d'entretien, les machines convainquent surtout par leur excellent rendement et leur souplesse.

Mehr Qualität

- Sichere Stichbildung durch automatische Anpassung der Unterfadenslänge an die Stichlänge
- Glattes, verschiebungsfreies Nähergebnis auch bei kritischen Materialien durch differenzierbare Transporteinstellung
- Fester Stichanzug beim Eckennähen durch geschlossene Fadenspannung beim Zwischenlüften
- Sauberes Beschneiden von volumigen Füllstoffen durch robusten Kantenschneider und hohen Messerhub

Mehr Produktivität

- Hoher Materialdurchsatz aufgrund hoher Nähgeschwindigkeit und großer Stichlänge
- Verringerte Verteilzeiten durch spulenlose Kettenstichtechnik
- Verkürzte Handlingzeiten durch Fadenabschneider, automatische Stichverdichtung und Nähfußlüftung

Mehr Flexibilität

- Einsatzbereiche: Wohnpolster, Autoinnenausstattung, Technische Textilien
- Einnadel-Ausführung:
 - Schließ- und Steppnähte mit oder ohne Mehrweite
 - Verzugfreie Einfassarbeiten
- Kantenschneider-Ausführung:
 - Nähen und gleichzeitiges Beschneiden
- Zweinadel-Ausführung:
 - Schließnähte mit oder ohne Mehrweite

More quality

- Safe stitch formation due to automatic adaption of the looper thread supply to the stitch length
- Smooth sewing results without material shifting even in critical materials through independent adjustment of top and bottom feed
- Firm stitches when sewing corners due to closed thread tension during intermediate sewing feet lift
- Exact trimming of bulky filling materials by means of a durable edge trimmer with a high knife stroke

More productivity

- High material throughput by means of high sewing speed and long stitch lengths
- Less unproductive times through bobbinless chainstitch technology
- Reduction of handling times by means of thread trimmer, automatic stitch condensing and sewing foot lift

More flexibility

- Applications: upholstered furniture, automotive interior, technical textiles
- Single needle version:
 - Joining and topstitching seams with or without fullness
 - Distortion-free binding
- Edge trimmer version:
 - Simultaneous sewing and trimming
- Twin needle version:
 - Joining seams with or without fullness

Supplément de qualité

- Formation de points sûre car la quantité de fil inférieur s'adapte automatiquement à la longueur de point
- Coutures lisses et sans décalage même sur les matières difficiles grâce au réglage d'entraînement variable
- Couture des bords à fil serré grâce au tendeur de fil fermé pendant la levée intermédiaire
- Rasage exact de matières de rembourrage volumineuses grâce au couteau raseur robuste à grande course

Supplément de productivité

- Débit de matières élevé grâce à la haute vitesse de couture et la grande longueur de point
- Moins de temps morts grâce à la technique point de chaînette sans canette
- Durées de maniement réduites grâce au coupe-fil, à la condensation des points et au lève-pied automatiques

Supplémentaire de flexibilité

- Domaines d'application: capitonnages d'ameublement et automobiles, textiles techniques
- Version à une aiguille:
 - coutures d'assemblage et surpiqûres avec ou sans embu
 - travaux de bordage sans décalage
- Version avec couteau raseur:
 - couture et rasage simultanés
- Version à deux aiguilles:
 - coutures d'assemblage avec ou sans embu

195 – Vorbild für vielseitige Anwendungsmöglichkeiten

1. 195-171521 / E1

Anwendungsbeispiel: Fertigung von Fahrzeug-Ausstattungen; Durchsteppnähte mit geringer Mehrweite in der oberen Nähgutlage.

2. 195-171110 / E201/6 mit Zweinadel-Bausatz 195 5002

Anwendungsbeispiel: Fertigung von Fahrzeug-Ausstattungen; Schließnähte an Airbags.

3. 195-171521 / E6 mit Einfassapparat N 014

Anwendungsbeispiel: Matratzenfertigung; rationelle Einfassarbeiten mit feststehendem Einfassapparat.

4. 195-671110 / E101 mit Kantenschneider

Anwendungsbeispiel: Wohnpolsterfertigung; rationelles, verzugfreies Aufnähen von Bezugsteilen auf Polstervliesstoff bei gleichzeitigem Beschneiden.

Die hier gezeigten Näheinrichtungen und Zusatzausstattungen können nur beispielhaft für die Vielzahl weiterer Ausstattungsmöglichkeiten stehen.

195 – Exemplary for versatile applications

1. 195-171521 / E1

Example of application: Production of automotive interior; throughstitching of the upper material ply with low fullness.

2. 195-171110 / E201/6 with twin needle mounting kit 195 5002

Example of application: Production of automotive interior; joining seams in airbags.

3. 195-171521/ E6 with binding attachment N 014

Example of application: Production of mattresses; time-saving binding operations with stationary binding attachment.

4. 195-671110 / E101 with edge trimmer

Example of application: Production of home upholstery; time-saving displacement-free sewing of material covers onto upholstery fleece with simultaneous trimming.

The sewing and optional equipment shown here can only be an example for the multitude of further equipment possibilities.

195 – Diversité exemplaire des possibilités d'application

1. 195-171521 / E1

Possibilité d'application: fabrication d'équipements de véhicule; surpiqûres avec embu faible dans la couche supérieure de la matière.

2. 195-171110 / E 201/6 avec kit de montage deux aiguilles 195 5002

Possibilité d'application: fabrication d'équipements de véhicule; coutures d'assemblage sur airbags.

3. 195-171521 / E6 avec dispositif de bordage N014

Possibilité d'application: fabrication de matelas; travaux de bordage économes avec dispositif de bordage fixe.

4. 195-671110 / E101 avec couteau raseur

Possibilité d'application: fabrication de capitonnages d'ameublement; pose rapide des housses sur matières ouatées sans décalage et rasage en simultané.

Les équipements de couture et équipements complémentaires présentés ici ne peuvent fournir qu'un exemple parmi les nombreuses possibilités de combinaisons envisageables.



1.



2.



3.



4.

